第 三 一 七 期

阿波生活

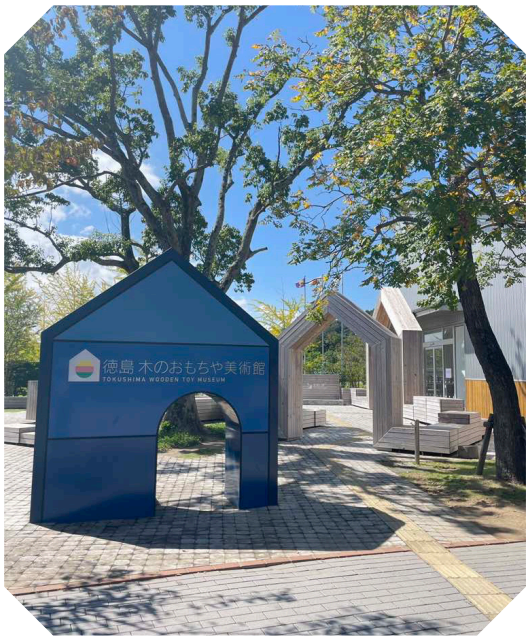
2023.11
德岛县国际交流协会

德岛木玩具美术馆

作者　　松崎 美穗子 馆长

德岛县面积的3/4被森林覆盖，自然资源丰富。为了能让更多的人了解德岛的木文化，德岛木玩具美术馆于2021年10月开馆，约1600平方米的场馆中有各式木制玩具300多种，还有巨型滑滑梯、可以摘“木玩具蔬菜”。在这里孩子们可以从小接触到与树木有关的文化，培养对自然的亲近感。

在美术馆内，以木制形式动态的再现了吉野川、棚田、卯建市街景、祖谷藤桥等德岛县代表性景点，人们可以在玩乐的同时体验到德岛丰富的自然和传统文化。除了玩玩具，美术馆的工作人员每月定期会开展手工课教室等寓教于乐的活动。



【德岛木玩具美术馆入口】

【木制里山广场】

【抓木玩具毛毛虫的工具】

从入口处穿过长长的木制回廊，我们来到了木制里山广场。该区域以1/100的比例再现了德岛县代表景点眉山和用5万棵鸡蛋形状的木球汇聚而成的吉野川。如果你仔细观察，你会发现里面混有真正的橡子。孩子们可以在木球汇聚的吉野川里兴致勃勃地寻找橡子。当你仔细观察附近的一棵树时，会发现树干里藏着许多木制毛毛虫，您可以用磁力棒将它们吸出来或用手抓住它们。如果你害怕真正的毛毛虫，也许这里可爱的木制毛毛虫会治愈你的害怕。

【优质木玩具广场】

逛完里山广场，接着我们来到了优质木玩具广场，该区域摆满了来自全国各地的玩具专家（约6,000人）精选的“优质玩具”。无需去远方，来德岛木玩具美术馆的优质木玩具广场，就能体验到来自世界各地的高品质木制玩具。

此外，德岛木玩具美术馆还专为3岁以下儿童及其监护人设置了木文化培养区域。该区域让宝宝能够舒适地爬行和站立，并根据宝宝的年龄和发育情况设计空间、布置玩具和游乐设备，让宝宝可以轻松地玩耍。

【婴幼儿木制教育广场】

【木制卯建街道内的椅子小屋】

【木制卯建街道】

木制卯建街道区域设置了不同主题的小屋，你可以在这里体验来自世界各地的模拟游戏和棋盘游戏等各种游戏。小屋的设计融入了德岛旅游胜地卯建市街景景观，该景点被指定为国家重要传统建筑群。

德岛木玩具美术馆令每一位走进这座传播树木魅力的美术馆的观众游客，都能带走满满的收获与感动。

TOPIA成功举办防灾学习旅行活动

作者　野水 祥子

德岛县国际交流协会每年都会举办防灾学习旅行活动，今年的活动于9月24日在位于北岛町的德岛县立防灾中心举办，共有来自7个国家的25人参加了本次活动。通过本次活动，让居住在县内的外国人了解地震和灾害，并鼓励他们在日常生活中做好防灾准备。

在活动开始的防灾指导中，大家观看了德岛县制作的《保护生命免遭海啸袭击》，通过视频了解了地震引发海啸的原理以及海啸发生时的应对措施。随后，参加者还体验了地震、灭火、烟雾、强风等模拟灾害。

通过这次活动获得的知识和经验将为参与者在日常生活中做好防灾准备提供宝贵的信息。地震和灾难是不可预测的，但储备相关知识和准备对于拯救生命至关重要。

德岛县防灾中心除休馆日以外，都会举办地震体验、灭火体验等体验之旅（仅限日语）。所需时间约为一个半小时，免费参与。请随时与您的朋友和家人一起前往体验。

本协会的主页上登载了本协会制作的防灾指南手册，欢迎大家下载，了解防灾知识，做好日常准备，保护自己的生命免受各种灾害的侵害。

「防灾指南手册（日・英・中）」

德岛赏枫地图

TOPIA的9月食品支援和咨询会圆满结束

作者　小林 真子

【当天咨询会现场】

9月24日，在德岛县国际交流协会TOPIA举办了针对住在德岛的外国人市民朋友的食品支援及咨询会，当天有94人参加。在今年6、7月时，TOPIA也举办了食品支援和咨询会，每次活动参加者都络绎不绝。此次食品支援活动得益于德岛县的“为日常生活需要的人们提供免费食品”的项目，提供了德岛县生产的各种产品。

德岛外国人支援志愿者（包括外国人）协助当天活动的准备和实施。通过开展这样的支援活动，也为志愿者与住在德岛的外国市民搭建了互相交谈的平台。因此，我们在分发食物后留出时间让他们互相交流。我们希望通过这样的活动，能为当地的外国市民和日本市民提供一个相互了解并扩大社交圈的机会。

本次咨询会我们首次与专门机构合作举办，目的是为住在的德岛的外国市民提供机会，自由的咨询对生活或工作的任何困惑。通过咨询会，他们对制度和规则有了正确的认识，有些困扰他们的难题也迎刃而解。我们也希望住在德岛的外国人市民朋友能够解决各自的生活中的困惑和烦恼，让大家在德岛生活的更舒心。

此外，我认为对于外国人居民来说，要在德岛安心的生活和发展的话，与日本当地居民的联系非常重要。 如果住在德岛的外国人市民和日本市民共同为当地的发展贡献一份力量的话，德岛的明天将会越来越好。德岛县国际交流协会 TOPIA 可以开展的活动也会越来越多。

【7月咨询会的志愿者们】

【食品支援准备现场】

日语教室
「コロケーション」「词语搭配」

作者　玉置 房 老师

本月我们继续学习日语的“词语搭配。”词语搭配是单词和单词以固定形式使用的表达方式。例如：「コーヒー」和「パン」是与「飲む」「食べる」哪个动词搭配？正确搭配是：「コーヒーを飲む」「パンを食べる」。一般情况下，液体与「飲む」搭配，固体与「食べる」搭配。但是「みそ汁」和「薬」与哪个动词搭配呢？「みそ汁」是液体与固体的混合物。「薬」是固体。如果按照面包和咖啡的搭配方式思考的话，「みそ汁」不知道与哪个动词搭配，「薬」是与「食べる」搭配。但是，「みそ汁」和「薬」的正确搭配方式是都与「飲む」搭配。下面向大家介绍像这样的从语法和意思层面无法解释的词语搭配。

本期介绍这个季节常用的「かぜ」和「熱」的词语搭配。

※　与「かぜ」一词的词语搭配如下。

1．かぜをひいて、会社をやすんだ。因为感冒了，所以向公司请假了。
2．寒くなり、かぜがはやってきました。天气变冷，感冒易发。
3．かぜにかかってしまい、咳が止まりません。感冒了，咳嗽不止。
4．妻のかぜがうつってしまった。妻子把感冒传染给我了。
5．かぜが軽かったので、病院へ行きませんでした。因为感冒好转了，不用去医院了。
6．会社を休んでぐっすり寝たら、かぜが治った。向公司请假，好好的睡一觉，感冒治好了。

※　与「熱」一词的词语搭配如下。

1．かぜをひいて、38度の熱がでた。感冒了，发烧到38度。
2．息子が元気がないと思っていたら、熱があった。我以为儿子不舒服，结果发现他发烧了。
3．頭が痛かったが、熱がないので会社へ行くことにしました。我头痛，但没发烧，所以去公司上班了。
4．一日寝たら、熱が下がった。睡了一天，退烧了。
5．薬を飲んだのに、また熱が上がってしまった。吃了药反而烧的厉害了。
6．熱が高くて、喉が痛いので医者に診てもらった。发烧并伴有喉咙痛，所以去看医生了。

【练习】选出正确的选项。

1．かぜが（はやって　かかって）いるので、うがいをしましょう。
2．熱が（減ったので　下がったので）、今日は学校へ行きます。
3．かぜが（軽かった　少なかった）ので、薬を飲まなかった。
4．熱が（高くて　大きくて）頭も痛いので、晩ご飯を食べたくない。。
5．病院の薬を飲んだら、かぜが（なくなった　治った）。

答え：1．はやって　2．下がったので　3．軽かった　4．高くて　5．治った

参考文献：『日本語コロケーション』くろしお出版

眉山

作者　木村　純子

眉山は徳島市街にそびえる標高290mの山で、徳島市のシンボルの一つです。市内のどこからでもその姿を眺められます。眉山は眉の形に似ていることから「眉山」と名付けられたそうです。

眉山山頂の展望広場からは、徳島市街を見渡すことができます。天気の良い日には淡路島や紀伊半島が一望でき、夜には綺麗な夜景を満喫できます。眉山では春には桜の花が咲き、花見をする人で賑わいます。秋には紅葉を楽しむことができます。そして、季節ごとに訪れる野鳥を観察することができます。

眉山にはロープウェイか車で行くことができます。またいくつかの登山道があり、ハイキングを楽しむ人も多くいます。徳島駅から眉山山頂※まで歩いて１時間位で行くことができます。

眉山の一番高いところは展望広場だと思っている人が多いかもしれません。しかし、眉山の最高点は展望広場から歩いて40分くらいの所にあります。スポーツの秋に、眉山の最高点を目指して、歩いてみてください。

＜单词＞

市街：大街小巷	そびえる：耸立	標高：海拔	シンボル：象征	市内：市内
眺め：眺望	眉：眉毛	名付け：命名	山頂：山顶	展望：展望
広場：广场	見渡す：瞭望	一望：一览无遗	夜景：夜景	満喫：满足
賑わい：热闹	紅葉：红叶	訪れる：访问	野鳥：野鸟	観察：观察
ロープウェイ：缆车	登山：爬山	ハイキング：郊游	最高点：最高点	目指し：目标

※山頂：根据山的不同，“山顶”可能是广场，也可能是风景优美的地方。

有趣日语

＜二枚目＞

意思：美男子，小生

例文：彼は、小学生の頃にはすでに二枚目でした。

例句：他在小学的时候已经是美男子了。

平成座　ユネスコ未来遺産登録10周年
人形浄瑠璃記念公演
日付：11月26日（日）13：00～16：00
場所：徳島市川内町阿波十郎兵衛屋敷
入場料：必要

平成座　联合国教科文组织未来遗产登录10周年
人形净琉璃纪念演出
时间：11月26日（周日）13：00～16：00
地点：德岛市川内町阿波十郎兵卫宅邸
（需要门票）

德岛农山渔村（故乡）支援队八朔橘采摘
时间：12月10日（周日）8：30～17：00
地点：美马市穴吹町

国際理解支援フォーラム
「多文化共生～多様性のとらえ方から考える」
講師：ウスビ・サコさん　（京都精華大学
　　元学長、マリ共和国出身）
日付：12月13日（水）13：30～15：00
場所：アスティとくしまにて
言葉：日本語

国际理解支援论坛
“从理解多元文化共存～多样性的角度思考”
演讲者：Oussouby SACKO（京都精华大学
　　原校长，马里共和国出身）
时间：12月13日（周三）13：30～15：00
地点：Asty Tokushima
语言：日语

以上三项活动请咨询德岛县国际交流协会
具体请扫右侧二维码

「德岛县国际交流协会二维码」

TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以居住在德岛县的外国人为对象，提供关于生活方面的咨询服务。
受理时间为每周一至周五上午 10 点～下午 6 点，可使用中文或英文越南语。
电话：088-656-3312. 088-656-3313
中文担当：陈 芳瑜　英文担当：小林（Kobayashi）
越南语服务 Nong Thi Hoa 或 Nguyen Van Thanh　每周一、三、四、五
上午 10 点～下午 3 点
年底年初 12 月 29 日至 1 月 3 日休息

■ 发　行 ■
地址：　〒770-0831
德岛市寺岛本町西 1-61 Clement Plaza 6F
（公财）德岛县国际交流协会
TEL 088-656-3303
FAX 088-652-0616
www.topia.ne.jp
E-mail: topia@topia.ne.jp

■ 发　行 ■
地址：〒770-8570
德岛市万代町 1-1
德岛县未来创生文化部多样性推进课
TEL 088-621-2028
FAX 088-621-2851
www.pref.tokushima.lg.jp
编辑：罗 新昕　陈 芳瑜